





Bugles Calling, calligramme en couleur (Original A3) par/by Laurent Lourson

Cette gravure illustre parfaitement Soul Mates que Victor Cordero a composé pour nous. Le visage foncé de gauche a le regard fixé droit devant lui. C'est sans doute son âme sœur qu'il regarde.

Quel est ce visage blanc qui nous fait face? L'âme même qui unit ces deux êtres – impression accentuée à la lumière du crépuscule?

Ce calligramme est l'une des douze linogravures (format A3) de Laurent Lourson pour le centenaire de Wilfred Owen, poète de la Première Guerre Mondiale cité abondamment dans le War Requiem de Benjamin Britten. Il s'inspire des mots Bugles Calling (L'appel des clairons) extraits du poème Anthem for Doomed Youth (Hymne pour une Jeunesse Condamnée). Tous les Anglais entre 18 et 40 ans qui ont étudié les Poètes de la Première Guerre pour leur baccalauréat ont dû apprendre par cœur cette poignante prière pacifiste.

Diese Radierung illustriert aufs Schönste Soul Mates, das Victor Cordero für uns komponiert hat. Das dunkle Gesicht hat den Blick starr geradeaus gerichtet. Es sieht wohl zu seiner verwandten Seele hin.

Wem gehört dieses weiße Gesicht, das uns zugewandt ist? Der Seele, welche diese beiden Wesen verbindet – wird dieser Eindruck durch das Dämmerlicht verstärkt?

Dieses Gedicht ist einer der zwölf Linolschnitte (Format A3) von Laurent Lourson zum hundertsten Jahrestag von Wilfred Owen, einem Dichter aus der Zeit des Ersten

Weltkriegs, der im War Requiem von Benjamin Britten ausgiebig zitiert wird. Es zieht seine Inspiration aus den Worten Bugles Calling (der Ruf des Horns) aus dem Gedicht Anthem for Doomed Youth (Hymne für eine verurteilte Jugend). Alle Engländer zwischen 18 und 40 Jahren, welche die Dichter des Ersten Weltkriegs für die Matura studiert haben, mussten dieses ergreifende pazifistische Gedicht auswendig lernen.

This prints perfectly illustrates Soul Mates that Victor Cordero composed for us. The dark face on the left gazes straight ahead. He is no doubt looking at his soul mate.

Whose is this white face before us? The very soul that unites these two beings – an impression enhanced by the twilight?

This calligram is one of the twelve linocuts (A3 size) made by Laurent Lourson for Wilfred Owen's hundredth anniversary. Owen was a World War One poet oft cited in Benjamin Britten's War Requiem. He drew inspiration from the words Bugles Calling, taken from the poem Anthem for Doomed Youth. Anyone between 18 and 40 who studied the Poets of WW1 at school for A level had to learn this poignant pacific prayer by heart.

© Laurent Lourson

Übersetzung: Gabriela Zehnder

Translation: Isabelle Watson



**SOUL
MATES**
DUOST15



DUO ST15

Le programme du disque est organisé en miroir autour de l'œuvre centrale, composée pour le Duo ST15, «Soul Mates» de Victor Cordero.

Paule Maurice

Paule Maurice est née à Paris en 1910, y a vécu toute sa vie et y est morte en 1967. Elle a étudié le piano et la composition au Conservatoire national, y a enseigné ces disciplines et formé des professeurs de musique. Ses compositions concernaient avant tout le piano.

De 1948 à 1955 Paule Maurice compose une œuvre pour saxophone et orchestre: Tableaux de Provence. Le succès de sa première mondiale pousse la compositrice à faire une version pour saxophone et piano.

Farandole des jeunes filles est une joyeuse ronde provençale.

Chanson pour ma mie laisse imaginer un guitariste amoureux.

La Bohémienne est l'une des femmes en pèlerinage aux Saintes-Maries-de-la-Mer.

Des Alyscamps l'âme soupire, planant sur les tombeaux gallo-romains qui bordent l'allée restante de ce qu'avait été Arles, l'une des plus grandes nécropoles d'Europe occidentale.

Le Cabridan est un genre de bourdon provençal qui virevolte de fleur en fleur.

Piotr Grella-Mozejko

Né en 1961, le compositeur canadien Piotr Grella-Mozejko obtient son doctorat en musique à l'Université d'Alberta à Edmonton au Canada. En 1991 il fonde «The Edmonton New Music Festival». La liste de ses œuvres est impressionnante : le plus souvent commandées [Fondation des Arts d'Alberta, Radio canadienne et Festival des Flandres], jouées et enregistrées au Canada et à l'étranger. La presse allemande considère Piotr Grella-Mozejko comme un compositeur d'une honnêteté sans compromis.

Moon Down (2002) dédié à Boudewijn Buckinx (créé par le Duo ST15) comprend quatre mouvements :

- I. Mistico, estremamente delicato et lirico, libero
- II. Quietò, rubato
- III. Quasi senza tempo, delicatissimo
- IV. Estremamente calmo, quasi imperceptibile

Numen composé en 1998 a d'abord été présenté dans une version pour violon et piano. Piotr a ensuite écrit des versions pour flûte, hautbois, violon alto, violoncelle, contrebasse et saxophone alto, laquelle a été créée par Laurent Estoppey.

Caroline Charrière

Les deux œuvres présentées ici par le duo offrent un aperçu du potentiel de la compositrice suisse romande.

Née dans le canton de Fribourg, connu pour ses chorales, Caroline Charrière se voit, dès la création de Vox Aeterna en 1993 composer des œuvres chorales sous toutes leurs formes et également diriger des chœurs.

En 2010 le Festival international de musique de Lucerne présente Anima mea pour 8 voix et orgue. En 2011 la Haute-Alsace donne la Première mondiale d'un Concertino pour trompette avec accompagnement de cordes ou ensemble de vents.

Victor Cordero

Victor Cordero est né à Barcelone en 1971. A 20 ans le jeune Catalan, séduit par la composition, se rend au Conservatoire de Genève. Stimulé par Eric Gaudibert et Michel Jarrell à penser la musique en fonction directe du phénomène sonore, Victor utilise des moyens électroacoustiques dans ses compositions. Rainer Boesch et Luis Naon l'encouragent dans cette voie. Il reçoit des commandes de l'Ensemble Vortex, de l'Orchestre de Chambre de Zürich et des Solistes de l'Orchestre de la Tonhalle de Zürich.

Soul Mates (Première mondiale à Londres le 15 mai 2008) est un triptyque dont la section centrale devient le nœud de l'action. Le piano modère, ponctue, souligne, met en valeur les gestes exécutés par le saxophone dans un dialogue où chaque participant apporte du sien, sans vouloir s'imposer à l'autre.

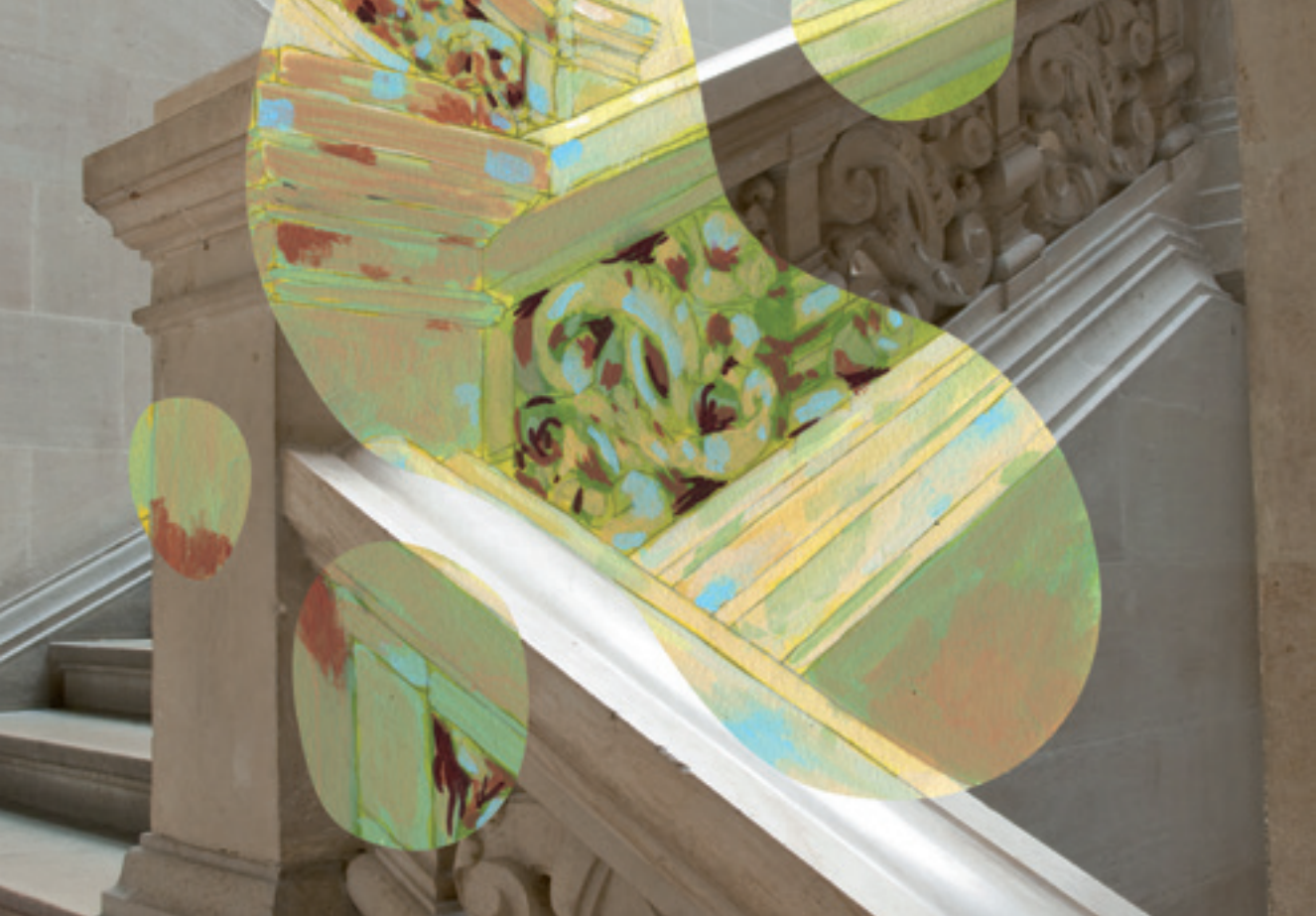
Darius Milhaud

Darius Milhaud est né à Aix-en-Provence le 4 septembre 1892. Il étudie la composition au Conservatoire de Paris où Paul Dukas lui enseigne l'orchestration.

Sa production est l'une des plus abondantes du XXe siècle. Elle englobe tous les genres visuels et auditifs : scène, film, musique proprement dite dans tous ses domaines. Sa participation au Groupe des Six (Durey, Honegger, Tailleferre, Auric et Poulenc) n'est pour lui qu'une étiquette. Ses séjours dans le Nouveau Monde (Brésil, Etats-Unis) approfondissent son répertoire.

Il meurt, couvert d'honneurs, à Genève le 22 juin 1974. Il est enterré à Aix-en-Provence.

Avec Le bœuf sur le toit (1919) Scaramouche (1937) reste l'une de ses œuvres les plus populaires.



DUO ST15

La collaboration de Virginie Falquet et Laurent Estoppey en tant que duo a débuté en 2005 après leur participation commune à plusieurs projets depuis de nombreuses années.

LAURENT ESTOPPEY saxophone

Né en Suisse, Laurent Estoppey obtient une licence de concert en 1994 au Conservatoire de Lausanne. Il collabore avec de nombreux orchestres et fonde une douzaine d'ensembles de musique de chambre. Bien vite il se concentre sur la musique d'aujourd'hui et crée une centaine d'œuvres. En tant qu'improvisateur il collabore avec une large gamme d'artistes : danseurs, acteurs, peintres, écrivains et musiciens de tous horizons.

www.laurentestoppey.blogspot.com

VIRGINIE FALQUET piano

Née en Suisse, Virginie Falquet obtient sa virtuosité aux Conservatoires de Lausanne et de Fribourg et se perfectionne à Londres (RAM). Lauréate de plusieurs prix (Bourse de la Fondation Leenaards, Bourse Migros pour Jeunes Musiciens), elle donne de nombreux concerts, en récital ou avec orchestre, de même qu'en formation de musique de chambre. Elle aborde la musique d'ensemble sous ses formes les plus diverses ainsi que le répertoire avec chœur, le répertoire lyrique et la musique contemporaine.

DUO ST15

Das Programm der CD ist um das Hauptwerk, «Soul Mates», herum angeordnet, das Victor Cordero für das Duo ST15 komponiert hat.

Paule Maurice

Paule Maurice wird 1910 in Paris geboren, wo sie ihr ganzes Leben verbringt und 1967 stirbt. Sie studiert am Conservatoire Nationale Klavier und Komposition, unterrichtet dort diese Fächer und bildet Musiklehrer aus. Sie komponiert vor allem für Klavier.

Zwischen 1948 und 1955 schreibt sie ein Werk für Saxophon und Orchester: *Tableaux de Provence*. Der Erfolg der Weltpremiere bewegt die Komponistin, eine Version für Saxophon und Klavier zu verfassen.

Farandole des jeunes filles ist ein fröhlicher provenzalischer Reigen.

Chanson pour ma mie lässt an einen verliebten Gitarristen denken.

La Bohémienne ist eine der Frauen, die nach Saintes-Maries-de-la-Mer pilgern.

Des Alyscamps l'âme soupire spielt auf eine der größten antiken Nekropolen Westeuropas an, die Alyscamps von Arles, mit den einer langen Platanen-Allee entlang angeordneten galloromanischen Grabstätten.

Le Cabridan ist eine Art provenzalische Hummel, die von Blume zu Blume schwirrt.

Piotr Grella-Mozejko

Der 1961 geborene kanadische Komponist Piotr Grella-Mozejko schließt sein Studium an der Alberta-Universität in Edmonton, Kanada, mit einem Doktor in Musik ab. 1991 gründet er «The Edmonton New Music Festival». Er hat eine beeindruckende Liste von Werken komponiert: Die meisten davon sind im Auftrag entstanden (Alberta-Stiftung für Kunst, kanadisches Radio und Festival des Flandres) und wurden in Kanada und im Ausland aufgenommen und gespielt. Die deutsche Presse hält Piotr Grella-Mozejko für einen Komponisten von einer kompromisslosen Ehrlichkeit.

Moon Down (2002) ist Boudewijn Buckinx gewidmet und wurde vom Duo ST15 uraufgeführt. Es enthält vier Sätze:

- I. *Mistico, estremamente delicato et lirico, libero*
- II. *Quieto, rubato*
- III. *Quasi senza tempo, delicatissimo*
- IV. *Estremamente calmo, quasi imperceptibile*

Numen wurde 1998 komponiert, zunächst in einer Version für Violine und Klavier. Später hat Piotr Versionen für Flöte, Oboe, Bratsche, Cello, Bass und Altsaxophon geschrieben; letztere wurde von Laurent Estoppey uraufgeführt.

Caroline Charrière

Die beiden hier vom Duo vorgestellten Werke vermitteln eine Vorstellung vom Potential der Westschweizer Komponistin.

Im Kanton Freiburg geboren, ist Caroline Charrière vor allem für ihre Chorstücke bekannt. Nach der Uraufführung von *Vox Aeterna* im Jahre 1993 komponierte sie unterschiedlichste Chorwerke. Daneben leitet sie auch Chöre.

2010 präsentierte das Lucerne Festival *Anima mea* für 8 Stimmen und Orgel. 2011 fand im Oberelsass die Weltpremiere ihres Konzerts für Trompete und Streicher oder Bläserensemble statt.

Victor Cordero

Victor Cordero wurde 1971 in Barcelona geboren. Im Alter von 20 Jahren begibt sich der junge Katalane ans Konservatorium von Genf, um Komposition zu studieren. Von Eric Gaudibert und Michel Jarrell dazu angeregt, die Musik im direkten Bezug zum Klangphänomen zu denken, setzt Victor in seinen Kompositionen elektroakustische Mittel ein. Rainer Boesch und Luis Naon bestärken ihn, diesen Weg weiterzuverfolgen. Er komponiert Auftragswerke für das Ensemble Vortex, das Kammerorchester Zürich und die Solisten des Tonhalle-Orchesters Zürich.

Soul Mates (am 15. Mai 2008 in London uraufgeführt) ist ein dreiteiliges Werk, dessen mittlerer Teil die Klimax darstellt. Das Klavier dämpft, unterstreicht, betont und hebt die vom Saxophon ausgeführten Passagen hervor, wobei die beiden Instrumente einen gleichberechtigten Dialog führen, ohne dass eines sich gegen das andere durchzusetzen versucht.

Darius Milhaud

Am 4. September 1892 in Aix-en-Provence geboren, studiert Darius Milhaud am Konservatorium von Paris Komposition, wo Paul Dukas ihn in Orchestrierung unterrichtet.

Milhauds Werk gehört zu den umfangreichsten des 20. Jahrhunderts. Es umfasst alle visuellen und auditiven Mittel: Bühne, Film sowie die Musik selbst in allen Bereichen. Seine Zugehörigkeit zur Gruppe des Six (Durey, Honegger, Tailleferre, Auric und Poulenc) ist für ihn nur ein Etikett. Verschiedene Aufenthalte in der Neuen Welt (Brasilien, Vereinigte Staaten) tragen zur Vertiefung seines Repertoires bei.

Er stirbt am 22. Juni 1974 in Genf, nachdem er die höchsten Ehrungen erlangt hat. Er ist in Aix-en-Provence begraben.

Neben *Le bœuf sur le toit* (1919) ist *Scaramouche* (1937) eines seiner beliebtesten Werke.



DUO ST15

Die Zusammenarbeit von Virginie Falquet und Laurent Estoppey im Duo begann 2005, nachdem sie sich viele Jahre lang gemeinsam an verschiedenen Projekten beteiligt hatten.

LAURENT ESTOPPEY Saxophon

In der Schweiz geboren, erlangt Laurent Estoppey 1994 ein Konzertdiplom am Konservatorium Lausanne. Er arbeitet mit zahlreichen Orchestern zusammen und hat ein Dutzend Kammermusikensembles gegründet. Sehr bald schon konzentriert er sich auf die heutige Musik und bringt an die hundert Werke zur Uraufführung. Als Improvisator arbeitet er mit einem breiten Spektrum von Künstlern zusammen: Tänzern, Schauspielern, Malern, Schriftstellern und Musikern aller Ausrichtungen.

www.laurentestoppey.blogspot.com

VIRGINIE FALQUET Klavier

Die in der Schweiz geborene Virginie Falquet schließt ihr Studium an den Konservatorien Lausanne und Freiburg mit dem Diplôme de virtuosité ab und bildet sich in London weiter (RAM). Sie hat verschiedene Auszeichnungen erhalten (Stipendium der Leenaards Stiftung, Studienpreis der Migros für Nachwuchsmusiker) und gibt zahlreiche Konzerte, im Recital, mit Orchester oder in Kammermusikformationen. Sie interessiert sich für die Ensemblesmusik in ihren unterschiedlichsten Formen, aber auch für das Repertoire mit Chor, das lyrische Repertoire sowie die zeitgenössische Musik.

Übersetzung: Gabriela Zehnder

DUO ST15

The CD programme has been arranged mirror-fashion around the central work, Victor Cordero's «Soul Mates», composed for the Duo ST15.

Paule Maurice

Paule Maurice was born in Paris in 1910, where she lived all her life and died in 1967. She studied piano and composition at the Conservatoire National (National Academy of Music), where she taught the same disciplines and trained music teachers. Most of her compositions are for piano.

Between 1948 and 1955 Paule Maurice composed a work for saxophone and orchestra: *Tableaux de Provence*. The success of its world première encouraged the composer to produce a version for saxophone and piano.

Farandole des jeunes filles is a merry Provençal dance.

Chanson pour ma mie suggests a guitarist in love.

La Bohémienne is one of the women on a pilgrimage to *Saintes-Maries-de-la-Mer*.

Des Alyscamps l'âme soupire floats over Gallo-Roman tombs that border the remaining alley of what used to be Arles, one of the most important necropolises of Western Europe.

Le Cabridan is a type of Provençal bumble bee fluttering from one flower to the next.

Piotr Grella-Mozejko

Born in 1961, Canadian composer Piotr Grella-Mozejko obtained his Ph.D. and M.Mus. from the University of Alberta in Edmonton. In 1991 he founded «The Edmonton New Music Festival». His list of works is impressive, and most were commissioned (Alberta Foundation for the Arts, Canadian Radio and Flanders Festival), performed and recorded in Canada and abroad. Piotr Grella-Mozejko has been described by the German press as demonstrating “uncompromising honesty”.

Moon Down (2002) dedicated to Boudewijn Buckinx (first-performed by the Duo ST15) is in four movements :

- I. *Mistico, estremamente delicato et lirico, libero*
- II. *Quieto, rubato*
- III. *Quasi senza tempo, delicatissimo*
- IV. *Estremamente calmo, quasi impercettibile*

Numen composed in 1998 was originally for violin and piano. Piotr then wrote versions for flute, oboe, viola, cello, double bass and alto saxophone, the latter of which was first-performed by Laurent Estoppey.

Caroline Charrière

The two works presented here by the duo offer an insight into the potential of the Swiss composer.

Born in the canton of Fribourg, in the French-speaking part of Switzerland, well-known for its choirs, Caroline Charrière became a composer of all sorts of choral works as well as a choir director. *Vox Aeterna* was first-performed in 1993.

In 2010 the Lucerne International Music Festival presented *Anima mea* for 8 voices and organ. In 2011 the world première of a *Concertino* for trumpet with string or woodwind accompaniment was given in Haute-Alsace.

Victor Cordero

Victor Cordero was born in Barcelona in 1971. At the age of twenty, the young Catalan, captivated by the art of composition, went to the Geneva Conservatory. Stimulated by Eric Gaudibert and Michael Jarrell to think of music in direct relationship with the effect of sound, Victor uses electroacoustic means in his compositions. Rainer Boesch and Luis Naon encouraged him to continue on that path. He received commissions from the Vortex Ensemble, from the Zurich Chamber Orchestra and the Soloists of the Zurich Tonhalle Orchestra.

Soul Mates (World Premiere in London on 15th May 2008) is a triptych whose middle section becomes the central part of the action. The piano moderates, punctuates, underlines, highlighting the traits of the saxophone in a dialogue where each has something to say without imposing on the other.

Darius Milhaud

Darius Milhaud was born in Aix-en-Provence on 4th September 1892. He studied composition at the Paris Conservatoire where Paul Dukas taught him the art of orchestration.

His is one of the most prolific production of the 20th century. It contains all types of visual and audio genres: drama, film, music for its own sake and in all domains. His part in the *Groupe des Six* (Durey, Honegger, Tailleferre, Auric and Poulenc) is but a label for him. His travels to the New World (Brazil, United States) added depth to his repertoire.

He died in Geneva on 22nd June 1974 and was buried in Aix-en-Provence. He was covered with honours.

Together with *Le bœuf sur le toit* (1919) *Scaramouche* (1937) is still one of his most popular works.



DUO ST15

The collaboration between Virginie Falquet and Laurent Estoppey as a duo started in 2005 after having taken part in communal projects over several years.

LAURENT ESTOPPEY saxophone

Swiss born Laurent Estoppey was awarded his Concert Diploma in 1994 from the Lausanne Conservatory. He works together with numerous orchestras and has founded a dozen chamber music ensembles. He rapidly concentrated on the music of today and first-performed over a hundred works. In the improvisation field, he works with a wide variety of artists: dancers, actors, painters, writers and musicians from all sorts of backgrounds.

www.laurentestoppey.blogspot.com

VIRGINIE FALQUET piano

Swiss born Virginie Falquet was awarded her Concert Diploma from the Lausanne and Fribourg Conservatories, and did her further studies in London (RAM). She won several prizes (Leenaards Foundation, Migros Prize for Young Musicians) and gives numerous recitals and concerts, both with orchestra and with chamber music ensembles. Her repertoire includes all different types of formations, including contemporary music, accompaniment of choirs and singers.

Translation: Isabelle Watson

Recorded 28 February, 1-2 March 2010, Salle de Musique, La Chaux-de-Fonds, Suisse.

PRODUCTEUR	Laurent Lourson
RECORDING PRODUCER	Jean-Claude Gaberel
PIANO TECHNICIAN	Olivier Tille
PIANO	Steinway D
PHOTOGRAPHE	Hugues Siegenthaler
ILLUSTRATION	Tassilo Jüdt, Laurent Lourson
DESIGN	Amethys

©© 2011 Claves Records SA, Pully (Switzerland)

Special thanks to Laurent Lourson

PAULE MAURICE (1910-1967)	
Tableaux de Provence (1955)	
1	
2	
3	Farandole des jeunes filles 2'31
4	Chanson pour ma mie 1'34
5	La bohémienne 1'14
	Des Alyscamps l'âme soupire 4'32
	Le cabridan 3'56

PIOTR GRELLA-MOZEJKO (1961)	
Moon Down (2002) (for Boudewijn Buckinx)	
Première by the Duo ST15	
6	
7	
8	I. Mistico, estremamente delicata e lirico, libero 2'04
9	II. Quietò, rubato 1'41
	III. Quasi senza tempo, delicatissimo 1'26
	IV. Estremamente calmo, quasi impercettibile 2'16

CAROLINE CHARRIÈRE (1960)	
Miniature (2004)	
Composed for the Duo ST15	
10	
	Miniature 1'55

VICTOR CORDERO (1971)	
Soul Mates (2008)	
Composed for the Duo ST15	
11	Soul Mates 10'51

CAROLINE CHARRIÈRE (1960)	
Tranquillo-Agitato (2007)	
Composed for the Duo ST15	
12	Tranquillo-Agitato 3'52

PIOTR GRELLA-MOZEJKO (1961)	
Numen (1998)	
Première by Laurent Estoppey	
13	Numen 9'18

DARIUS MILHAUD (1892-1974)	
Scaramouche (1937)	
14	Vif 3'11
15	Modéré 3'51
16	Brazileira 2'18

DUO ST15
 LAURENT ESTOPPEY saxophone
 VIRGINIE FALQUET piano

claves

